



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/669
19 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ КОМПЕНСАЦИОННОЙ КОМИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 АВГУСТА 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь препроводить через Ваше Превосходительство для сведения Совета Безопасности нижеследующую информацию, касающуюся работы двадцать первой очередной сессии Совета управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве 22-23 июля 1996 года.

На своем 61-м заседании Совет управляющих заслушал заявления представителей Кувейта, Ирака, Судана, Йемена и Афганистана. Он также заслушал всеобъемлющий доклад Исполнительного секретаря посла Карлоса Альсаморы о деятельности Комиссии (см. приложение I).

В связи с претензиями категории "А" (претензиями, касающимися выезда из Ирака и Кувейта), то Совету было сообщено о завершении работы Группы в связи с последней партией таких претензий. Эта шестая партия, насчитывающая более 130 000 претензий, будет представлена Совету управляющих для утверждения на его октябрьской сессии 1996 года. К этому времени будет урегулировано более 910 000 претензий на общую сумму, составляющую приблизительно 3 млрд. долл. США.

На своем 62-м заседании Совет утвердил третью партию претензий категории "С" (индивидуальные претензии на сумму до 100 000 долл. США), которая охватывала те виды претензий в отношении ущерба, которые можно эффективно обработать при помощи методов, связанных с использованием базы данных. Общая сумма присужденной компенсации по претензиям примерно 64 000 заявителей составляет более 320 млн. долл. США.

Кроме того, Совет утвердил кандидатуры уполномоченных, представленные Генеральным секретарем в связи с работой первых групп уполномоченных по рассмотрению претензий категории "D" (индивидуальные претензии на сумму свыше 100 000 долл. США), категории "Е" (корпоративные претензии) и категории "F" (претензии правительств). Состав групп уполномоченных приводится ниже:

- Претензии категории "D" (индивидуальные претензии на сумму свыше 100 000 долл. США):

г-н Р.К.П. Шанкардасс (Индия)	Председатель
г-н Майкл Прайлс (Австралия)	Уполномоченный
г-н Генри Джокс-Смарт (Сьерра-Леоне)	Уполномоченный

- Претензии категории "E" (корпоративные претензии):

г-н Бернар Ауди (Франция)	Председатель
г-н Хосе Мария Абаскаль (Мексика)	Уполномоченный
г-н Дэвид Кейрон (Соединенные Штаты Америки)	Уполномоченный

- Претензии категории "F" (претензии правительств):

г-н Бьёрн Хог (Норвегия)	Председатель
г-н Джорджес Аби-Сааб (Египет)	Уполномоченный
г-н Микаэль Бонелл (Италия)	Уполномоченный

Подбор кандидатов осуществлялся на основе их послужного списка, авторитета, специализации и опыта работы в области международного судопроизводства и арбитража, а также принципа географического распределения. Сбалансированное географическое представительство в группах отражает столь же сбалансированный национальный состав пяти групп, сформированных ранее.

На рассмотрении Совета также находились доклады, представленные правительствами в связи с вопросом о распределении компенсаций, присужденных выигравшим дело заявителям претензий категории "B" (претензии, касающиеся серьезного физического увечья или смерти). Совет с удовлетворением констатировал, что процесс выплаты компенсаций завершается в соответствии с процедурой, предусмотренной в решении 18 Совета управляющих (см. приложение II). При том, что общая сумма присужденной компенсации составляла 13 450 000 долл. США, на данный момент нераспределенной осталась лишь сумма в 52 500 долл. США, которую предстоит перевести четырем правительствам и международным организациям после того, как Секретариату будут предоставлены соответствующие банковские реквизиты.

Что касается этапа рассмотрения существа претензий 1,2 млн. египетских рабочих, то Исполнительный секретарь сообщил Совету о том, что правительство Египта завершило представление документов, запрошенных в докладе Группы уполномоченных, и что правительство Ирака находится на этапе подготовки своего ответа.

В отношении "претензии о ремонте поврежденных скважин" (претензии РПС), поданной Кувейтской нефтяной компанией в связи с вопросом о компенсации расходов на тушение пожаров на нефтяных скважинах, Совету было сообщено о том, что заявитель и правительство Ирака завершили представление документов в соответствии со вторым процедурным распоряжением, изданным Группой уполномоченных, которая была назначена для рассмотрения этой претензии. Группа провела устные слушания в Женеве 29 июля-1 августа 1996 года. С учетом того, что до начала слушаний от правительства Кувейта была получена большая партия документов, было издано новое процедурное распоряжение, в соответствии с которым правительству Ирака была предоставлена возможность в одностороннем порядке представить дополнительные документы после проведения слушаний (не позднее 2 сентября 1996 года). Ожидается, что, действуя в

соответствии с ранее разработанным графиком, Группа завершит рассмотрение претензии РПС к 27 ноября 1996 года.

Кроме того, Совет рассмотрел положение дел с ограниченным числом претензий категории "Е" (корпоративные претензии), которые были представлены Комиссии после истечения срока подачи таких претензий. Ни одна из этих претензий не была принята к производству по причине нарушения сроков подачи.

Совет управляющих также приветствовал утверждение плана распределения Ирака, которое позволит придать новый импульс скорейшему осуществлению резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. В моем письме на Ваше имя от 6 июня 1996 года (S/1996/462) я предоставил Совету Безопасности информацию, касающуюся выплаты компенсации выигравшим дело заявителям в рамках первой и второй партии претензий категорий "А" и "С" после того, как средства будут помещены в Компенсационный фонд (из расчета в 2500 долл. США на каждого выигравшего дело заявителя для выплаты компенсации в счет первой партии претензий категорий "А" и "С" требуется 142 млн. долл. США; для выплаты компенсации выигравшим дело заявителям в рамках второй партии претензий категорий "А" и "С" дополнительно потребуется сумма в 560 млн. долл. США).

В заключение я хотел бы указать, что эта сессия совпала с пятой годовщиной проведения первой сессии Совета управляющих Компенсационной комиссии, которая состоялась 22 июля-1 августа 1991 года. По этому случаю секретариат подготовил презентацию с использованием средств "мультимедиа", которая содержала обзор работы Комиссии в течение прошедших пяти лет; на презентации присутствовали представители государств-членов Совета управляющих и других государств - членов Организации Объединенных Наций, должностные лица Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, руководители учреждений Организации Объединенных Наций в Женеве и международных организаций, члены Комиссии международного права и представители средств массовой информации. Деятельность Комиссии за прошедшие пять лет можно резюмировать следующим образом:

- было получено 2,6 млн. претензий на общую сумму более 200 млрд. долл. США;
- к концу 1996 года секретариат обрабатывает и соответствующие группы рассмотрят 2,4 млн. индивидуальных претензий, которым было уделено первоочередное внимание по гуманитарным соображениям;
- была в полном объеме выплачена компенсация 4000 выигравшим дело заявителям претензий категории "В" (претензии, касающиеся серьезного физического увечья или смерти);
- в общей сложности после завершения текущей сессии общая сумма компенсаций, утвержденных Советом управляющих, составит 3,7 млрд. долл. США, причем следует отметить, что с момента начала своей работы Совет принимал все свои решения путем консенсуса.

Совет управляющих полагает, что Комиссии удалось на деле продемонстрировать потенциал Организации Объединенных Наций в плане решения возникающих проблем.

Джузеппе БАЛЬДОЧЧИ
Председатель
Совет управляющих
Компенсационная комиссия

Приложение I

Доклад Исполнительного секретаря*

1. Текущая сессия Совета управляющих совпадает с пятой годовщиной проведения первой сессии Совета, которая состоялась 22 июля–2 августа 1991 года и стала форумом, на котором были приняты его первые решения. Именно в ходе этой первой сессии я был удостоен чести выполнять функции Исполнительного секретаря Комиссии. Поставленная перед Комиссией задача – обеспечить помощь миллионам жертв вторжения и оккупации Кувейта в кратчайшие сроки – была нелегкой. В то время секретариат еще не был создан, объем финансовых ресурсов являлся минимальным, не были назначены уполномоченные и поданы претензии.

2. Однако менее чем через три года Комиссия приступила к выплате первых компенсаций, а немногим более чем через пять лет после своего создания она урегулирует 2,4 млн. из 2,6 млн. полученных претензий. Никогда ранее в истории человечества не осуществлялась столь широкая программа компенсаций убытков и ущерба, которые стали результатом крупномасштабного вооруженного конфликта; международное сообщество, действуя через Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, решило взять на себя осуществление такой программы, беспрецедентной с точки зрения масштабов, денежных сумм и сферы охвата.

3. Вместе с тем уникальный характер Компенсационной комиссии определяется не только числом поданных претензий или их астрономическими масштабами. Он определяется и тем фактом, что Совет управляющих уже утвердил огромное количество претензий в пользу граждан 84 стран и 3 международных организаций, которые подавали претензии от имени лиц, оказавшихся не в состоянии обеспечить подачу своих претензий через правительства.

4. Еще одной отличительной особенностью деятельности Компенсационной комиссии является тот факт, что впервые в рамках компенсационной программы, которая осуществлялась в связи с международным вооруженным конфликтом, первоочередное внимание с самого начала уделялось претензиям отдельных лиц, а не корпораций и правительств. Это первоочередное внимание нашло свое отражение на всех этапах подачи и обработки претензий, вынесения по ним решений и выплаты компенсации. Этот факт служит свидетельством того важного значения, которое международное сообщество, и в особенности члены Совета управляющих, придают гуманитарным аспектам этой компенсационной деятельности.

5. Кроме того, деятельность Компенсационной комиссии стала первым в истории международных компенсационных программ примером того, когда достижения в области информационных систем были должным образом отражены в ней в целях ускорения обработки претензий и оценки их аргументированности для целей присуждения компенсации.

6. Через пять лет после создания Комиссии ей удалось добиться заметных результатов. К концу текущей сессии Совет управляющих примет решения относительно:

- 783 000 претензий категории "А" (общая сумма присужденных компенсаций – 2,85 млрд. долл. США);

* Ранее опубликован в документе с условным обозначением S/AC.26/1996/R.17 от 22 июля 1996 года.

- 6000 претензий категории "В" (общая сумма присужденных и выплаченных компенсаций - 13 450 000 долл. США);

- 130 000 претензий категории "С" (общая сумма присужденных компенсаций - почти 800 млн. долл. США).

7. Сейчас - после того, как было достигнуто соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака, - можно с полным основанием рассчитывать на то, что в предстоящие месяцы 280 000 заявителей будет фактически выплачена компенсация в размере приблизительно 700 млн. долл. США.

8. Однако, как говорится, "лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать", и по случаю пятилетней годовщины секретариат подготовил 25-минутную презентацию с использованием средств "мультимедиа", отражающую пятилетнюю историю работы Комиссии, которая, как было объявлено ранее, будет предложена вниманию членов Совета, постоянных представительств, учреждений Организации Объединенных Наций и прессы сегодня во второй половине дня.

9. Теперь я хотел бы представить вашему вниманию резюме нашей текущей работы.

10. В начале нынешнего месяца завершила свою работу Группа уполномоченных, назначенная для рассмотрения претензий категории "А", которая подписала свой шестой и заключительный доклад по претензиям, касающимся выезда. Эта последняя партия, включающая в себя более 130 000 претензий, будет представлена на утверждение Совета управляющих на октябрьской сессии 1996 года. К тому времени общая сумма компенсаций, присужденная примерно 915 000 выигравших дело заявителей претензий категории "А", составит более 3,4 млрд. долл. США.

11. Это - поистине важнейший этап в истории деятельности Компенсационной комиссии и наиболее важный результат, достигнутый ею до настоящего времени. Весьма примечательно, что менее чем за пять лет Комиссия оказалась в состоянии получить, обработать и урегулировать почти 1 млн. претензий, поданных лицами, вынужденными выехать из Ирака или Кувейта, и членами их семей. Высокий процент заявителей, выигравших дело (более 90 процентов), не только соответствует тяжелой исторической реальности, но и является закономерным результатом кропотливых усилий, предпринятых Группой по рассмотрению претензий категории "А" и Сектором по претензиям категории "А" секретариата в целях обеспечения того, чтобы всем заявителям, которые действительно имеют на это право, была выплачена компенсация. Эти впечатляющие усилия включали в себя индивидуальный обзор более 40 000 претензий.

12. В данной связи я хотел бы выразить признательность всем правительствам, включая правительство Ирака, и всем международным организациям и другим органам, которые предоставили в распоряжение Комиссии данные, документы и другую соответствующую информацию о въездах/выездах для цели обработки претензий данной категории.

13. Что касается претензий категории "В", то почти вся сумма компенсации, составляющая 13,45 млн. долл. США, была выплачена правительствам и международным организациям для распределения между заявителями. На данном этапе сумма остатка составляет лишь 52 500 долл. США, которые предстоит перевести четырем правительствам и международным организациям для целей распределения, что будет сделано сразу же после получения секретариатом соответствующих банковских реквизитов.

14. Как видно из документации, имеющейся в вашем распоряжении, 23 правительства и международных организации уже сообщили о принятых ими мерах в целях распределения выплат.

15. В соответствии с положениями соответствующего решения Совета управляющих начиная с 1 августа 1996 года нескольким странам необходимо будет представить отчеты о фактическом распределении выплат. Ряд стран уже предоставил такие отчеты, и они будут представлены Совету управляющих на его следующей сессии.

16. Что касается претензий категории "С", то на утверждение Совета управляющих представлен третий доклад Группы уполномоченных, назначенной для рассмотрения претензий этой категории. В основу этого третьего доклада положен предыдущий доклад Группы, которая применяла аналогичную методологию при рассмотрении 62 121 претензии, поступившей из 75 стран. 64 065 претензий из этой партии были представлены Египтом и Кувейтом – двумя странами с наибольшим числом претензий в этой категории и единственными странами, которые представили претензии как в компьютерной, так и в документальной форме в целях облегчения и ускорения их обработки. Эти претензии отражают некоторые из наиболее распространенных видов ущерба и включают в себя претензии, связанные с убытками по причине выезда, утраты личного имущества, невыплаты заработной платы, а также моральных страданий по причине необходимости скрываться или незаконного задержания; они могут эффективно обрабатываться с применением методов, построенных на использовании базы данных. Тот факт, что эти две страны представили информацию по тысячам заявителей, позволил Группе вынести эти дополнительные рекомендации в рекордно короткий срок после представления второго доклада.

17. Рекомендуемая сумма компенсаций в отношении третьей партии претензий категории "С" составляет в общей сложности почти 324 млн. долл. США.

18. Что касается трех оставшихся категорий, то Совету известно о том, что статья 16 доклада № 15, который был опубликован 30 апреля 1996 года, положила начало процессу составления всеобъемлющих докладов по претензиям категорий "D", "E" и "F".

19. В настоящее время секретариат занят подготовкой первой партии претензий этих категорий для их передачи на рассмотрение групп уполномоченных. В данной связи после проведения соответствующих консультаций Совету управляющих был представлен список кандидатов на должности уполномоченных, подготовленный Генеральным секретарем, для их назначения в соответствующие группы. Подбор предлагаемых кандидатур проводился на основе их послужного списка, авторитета, специализации и опыта в области судопроизводства и арбитража применительно к международным коммерческим операциям, а также с учетом принципа надлежащего географического представительства.

20. Из девяти предложенных кандидатов два представляют Африку, два – Азию (для целей этой деятельности я включаю в данную группу Австралию), один – Латинскую Америку, три – Европу и один – Северную Америку. Сбалансированное географическое представительство участников этих групп аналогично сбалансированному национальному составу пяти ранее созданных групп уполномоченных. В настоящее время шесть уполномоченных представляют Африку, шесть – Азию, два – Латинскую Америку, два – Северную Америку и восемь – Европу, т.е. в общей сложности, если применить соответствующий критерий географического распределения, речь идет о 13 представителях стран Юга и 11 представителях стран Севера.

21. Три новые группы приступят к своей работе по рассмотрению первых партий претензий категории "D", "E" и "F" во второй половине текущего года.

22. Что касается претензии египетских рабочих, то правительство Египта в недавнее время завершило представление документов в соответствии с инструкциями Группы в целях дальнейшего рассмотрения этого дела. Документы, представленные Египтом, были препровождены правительству Ирака, которое в настоящее время занимается подготовкой своего ответа в соответствии с просьбой Группы.

23. Что касается представленной Кувейтом претензии о ремонте поврежденных скважин (претензии РПС), то дальнейшие события, которые имели место после издания Группой уполномоченных 14 мая 1996 года ее второго процедурного распоряжения, излагаются ниже.

24. В соответствии с этим процедурным распоряжением заявитель (Кувейтская нефтяная компания) и правительство Ирака представили дополнительную документацию в период с 27 июня по 2 июля 1996 года. Устные слушания состоятся 29 июля-1 августа 1996 года. После того, как от Кувейта был получен значительный объем дополнительной документации, было издано новое процедурное распоряжение, в соответствии с которым Ираку предоставляется возможность в одностороннем порядке представить дополнительные документы после проведения слушаний, причем это должно быть сделано не позднее 2 сентября 1996 года. Ожидается, что Группа по рассмотрению претензии РПС, действуя в соответствии с ранее намеченным графиком, завершит подготовку своего доклада и вынесение рекомендаций в отношении этой претензии к 27 ноября 1996 года.

25. В связи с вопросом о конфиденциальности я хотел бы сообщить Совету о том, что некоторые правительства, как представляется, сталкиваются с определенными трудностями в плане точного понимания сферы применения решений, вынесенных Советом по этому вопросу на его декабрьской сессии. Исходя из этого, Секретариат подготовил пояснительную записку, прилагаемую к письмам о конфиденциальности, которые будут разосланы соответствующим подателям претензий вместе со следующим докладом, представляемым в соответствии со статьей 16.

26. Хотя Совет придавал важное значение вопросу о конфиденциальности начиная с 1991 года, транспарентность является необходимым компонентом усилий по обеспечению справедливости и непредвзятости работы Комиссии, особенно на этапе выплаты компенсации. Возможно, Совет мог бы проводить периодический обзор положения дел в этой области в целях обеспечения максимально возможного и оперативного сочетания этих двух принципов.

27. В результате подписания меморандума о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака, который в настоящее время вступил в заключительную фазу осуществления, значительные суммы поступлений от продажи иракской нефти могут быть переведены в Компенсационный фонд в течение предстоящих нескольких месяцев. Как указывалось в моем последнем докладе, в соответствии с решением 17 Совета каждому из 57 000 заявителей претензий в рамках первой партии претензий категорий "А" и "С", которые поступили из 61 страны, будет первоначально выплачена сумма в размере 2500 долл. США; общая сумма выплат составит 142 млн. долл. США. Следует надеяться на то, что вскоре после этого появится возможность произвести аналогичную выплату в размере 2500 долл. США каждому из 224 000 выигравших дело заявителей из 70 стран в рамках второй партии категорий претензий "А" и "С"; общая сумма этих выплат составит 562 млн. долл. США.

28. Тем временем мы продолжаем свои усилия в целях получения причитающейся Комиссии суммы от продаж иракской нефти через саудовский нефтепровод, а также в получении средств для нужд Комиссии от продажи остатков иракской нефти, находящихся в турецком нефтепроводе. Мы также продолжаем свои усилия по сбору причитающихся Комиссии сумм от продажи небольших

партий иракской нефти, которые незаконно перевозились на задержанных судах из различных стран.

29. Если в конечном счете эти усилия не увенчаются успехом по причине неконструктивной позиции стран, в распоряжении которых находятся эти средства, Комиссия может прибегнуть в вычете этих сумм из суммы компенсации, которая была присуждена выигравшим дело заявителям, подавшим свои претензии через соответствующие правительства.

30. Я с удовлетворением сообщаю Совету о том, что после четырехлетних переговоров, которые проходили при активном содействии секретариата, удалось заключить соглашение между правительством Республики Боснии и Герцеговины и Югославским банком международного экономического развития, которые подали претензии от имени заявителей в бывшей Союзной Республике Югославии. Это соглашение, которое было препровождено секретариату Компенсационной комиссии, позволило передать 331 претензию категории "А" (претензии, касающиеся выезда), поступившую от граждан Боснии и Герцеговины и ранее поданные Югославским банком, в ведение правительства Боснии и Герцеговины. Передача претензий была завершена как раз в срок для того, чтобы они были рассмотрены Группой уполномоченных по рассмотрению претензий категории "А" в связи с вынесением ею решения по шестой и последней партии таких претензий, которое, после его принятия, будет представлено Совету на его октябрьской сессии.

31. Я также хотел бы сообщить о событиях, касающихся бюджета на 1996 год. После того, как в мае Совет просил своего Председателя обратиться к Генеральному секретарю, а при необходимости – и к Совету Безопасности, с тем чтобы гарантировать предоставление Секретариату средств, требуемых для выполнения его функций, Секретариат получил информацию от канцелярии Контролера, в соответствии с которой 11 новых должностей категории специалистов, предложенных для включения в бюджет на 1996 год, были наконец утверждены при условии предоставления дальнейших разъяснений и информации, которая уже была представлена секретариатом. В своем послании Контролер привлек внимание к нынешнему финансовому положению Компенсационного фонда и подчеркнул необходимость мобилизации новых финансовых средств, что, как мы полагаем, и произойдет в скором времени.

32. Секретариат приступил к подготовке проекта бюджета на 1997 год, и ожидается, что Комитет по административным вопросам сможет провести заседание в начале октября в целях рассмотрения предложения по бюджету на 1997 год.

33. После пяти лет работы Комиссия достигла в своей работе значительно более продвинутой стадии, нежели предполагалось при развертывании этой деятельности. Кроме того, весьма обнадеживающим является тот факт, что в скором времени, вероятно, появятся средства для выплаты компенсации миллионам жертв. С другой стороны, следует подчеркнуть, что Комиссии еще предстоит выполнить непростую задачу. Ей необходимо будет обработать тысячи исключительно сложных претензий, отражающих значительные убытки.

34. Вместе с тем, помимо этих конкретных достижений, следует упомянуть и о том факте, что все решения Совета принимались путем консенсуса, что все уполномоченные также назначались путем консенсуса и что все их рекомендации являются единодушными и также утверждаются Советом путем консенсуса и без голосования, что, в свою очередь, позволяет говорить о выдающемся политическом и моральном авторитете Комиссии. Ее успех непосредственно связан с этими проявлениями эффективности и непредвзятости, возможностью реагировать на постоянно меняющиеся условия и потенциалом в плане прогнозирования событий и ситуации.

35. В настоящее время наше внимание сосредоточивается на меморандуме о взаимопонимании, который влечет за собой столь многочисленные последствия для этой Комиссии и который, несмотря на его одноразовый, временный и ограниченный характер, позволяет говорить о начале нового этапа. Анализ этих последствий представляется уместным на этапе, когда мы вот-вот начнем получать столь остро необходимые средства, которые благодаря этой гуманитарной операции позволят безотлагательно предоставить помощь как иракскому населению, так и невинным жертвам вторжения в Кувейт, которые подали заявления на выплату компенсации.

36. В отношении как этого, так и других вопросов Секретариат готов оказывать Совету любое содействие, которое позволит повысить эффективность нашей работы и приспособить ее к новым реальностям и задачам.

37. Сегодня, на этапе обнадеживающей и многообещающей пятой годовщины работы нашей Комиссии, мы рассматриваем это как особенно важное обязательство.

Приложение II

Распределение выплат и транспарентность

Решение, принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии
Организации Объединенных Наций на его 41-м заседании, которое
состоялось в Женеве 23 марта 1994 года*

I. Правительства при выполнении своей обязанности по распределению выплат компенсации за прямые потери среди выигравших дело заявителей, претензии которых они представили, устанавливают свои собственные механизмы для справедливого, эффективного и своевременного распределения выплат при условии соблюдения следующих положений:

1. Правительства могут возмещать свои расходы на обработку претензий, удерживая небольшой сбор с выплат, производимых заявителям. В отношении любых удерживаемых таким образом сумм в счет расходов на обработку претензий правительства обязаны представить разъяснения, удовлетворяющие Совет управляющих. Подобные сборы должны быть соразмерны фактическим расходам правительств. В отношении присужденных сумм, полагающихся заявителям претензий категорий А, В и С, такие сборы не должны превышать 1,5 процента, а в отношении сумм, полагающихся заявителям претензий категорий D, E и F, они не должны превышать 3 процентов. Любые комиссионные сборы или отчисления с полученной от ККООН компенсации, введенные правительствами во исполнение национального законодательства, должны рассматриваться в качестве расходов на обработку претензий и могут удерживаться соответствующим правительством. Без ущерба для будущих решений относительно приемлемости расходов для компенсации по категории F, в том случае, если какое-либо правительство, удержавшее сбор за обработку претензий, получает компенсацию за такие расходы по категории F, оно возвращает заявителям эти удержанные сборы.

2. До получения первой выплаты от Компенсационной комиссии или сразу после ее получения каждое правительство через Исполнительного секретаря письменно уведомляет Совет управляющих о принятых им мерах для распределения средств среди заявителей, а затем оперативно сообщает о любых изменениях, касающихся таких мер.

3. Если присужденные суммы оговариваются Компенсационной комиссией в отношении каждой индивидуальной претензии, правительства должны распределить средства среди заявителей претензий в течение шести месяцев после получения выплаты от Компенсационной комиссии с соблюдением положений пункта 5.

4. Не позднее чем через три месяца после истечения срока для распределения каждой выплаты, полученной от Компенсационной комиссии, правительства представляют информацию о суммах распределенных выплат. В таких докладах указываются категории претензий и долевая выплата, полученная от Компенсационной комиссии, и они также содержат информацию о причинах невыплаты компенсации заявителям за неустановленностью их местонахождения или по другим причинам, а также необходимые разъяснения по поводу сборов, удержанных в соответствии с пунктом 1.

* Ранее опубликовано в документе с условным обозначением S/AC.26/Dec.18 (1994) от 24 марта 1994 года.

5. Если правительство не распределит средства в течение шести месяцев с момента их получения или сообщит, что ему необходимо дополнительное время для распределения средств, или же если доклады, удовлетворяющие требованиям пункта 4, не будут представлены Исполнительному секретарю в установленный срок; и когда Совет управляющих не считает, что существуют исключительные обстоятельства, или не удовлетворен причинами, приведенными в обоснование невыплаты компенсации, или содержанием представленных докладов, Совет управляющих может принять решение запросить разъяснения или дополнительную информацию у соответствующего правительства. В отсутствие ответа, который удовлетворил бы Совет, он может принять решение не осуществлять дальнейших перечислений этому конкретному правительству.

6. После завершения распределения всех выплат, полученных от Компенсационной комиссии, каждое правительство должно представить окончательную сводную ведомость произведенных выплат с указанием, кому они были произведены, точной суммы, полученной каждым заявителем, и даты каждой выплаты, а также отчет о суммах, которые не были распределены. Средства, которые были получены правительствами от Компенсационной комиссии, но не были перечислены ими заявителям за неустановленностью их местонахождения, в отсутствие иного решения Совета управляющих подлежат возврату в Компенсационный фонд.

7. Правительства производят выплаты заявителям претензий в долларах США или в других валютах. Если правительства конвертируют долларовые выплаты, полученные от Компенсационной комиссии, в другие валюты для распределения присужденных сумм среди заявителей претензий, они уведомляют Совет управляющих о методе конверсии и обменном курсе, которые они будут использовать, учитывая интересы заявителей претензий в получении полного эквивалента присужденной им компенсации.

II. Эти положения также должны применяться к распределению выплат любым лицом, властью или органом, назначенными Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций для сбора и представления претензий от имени лиц, которые не в состоянии обеспечить представление своих претензий каким-либо правительством.

III. Совет управляющих впредь будет следить за распределением выплат среди заявителей и будет изменять и корректировать вышеизложенные положения, если это будет сочтено необходимым.

Приложение III

Решение по третьей партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензий категории С), принятое Советом управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций на его 62-м заседании, состоявшемся в Женеве 23 июля 1996 года*

Совет управляющих,

получив в соответствии со статьей 37 Временного регламента урегулирования претензий третий доклад Группы уполномоченных, назначенной для рассмотрения претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензий категории С), который охватывает 64 067 индивидуальных претензий а/,

1. утверждает рекомендации Группы уполномоченных и, в соответствии с этим,

2. постановляет во исполнение статьи 40 Регламента утвердить суммы рекомендованных выплат по 64 067 претензиям, указанные в приложении к докладу. Общие суммы по странам являются следующими:

Страна	Число претензий, рекомендованных к оплате	Чисто претензий, не рекомендованных к оплате	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Египет	16 065	2	115 378 505,21
Кувейт	48 000	-	208 398 000,00
Итого	64 065	2	323 776 505,21

3. вновь подтверждает, что после получения средств выплаты будут осуществляться в соответствии с решением 17 (S/AC.26/Dec.17 (1994));

4. напоминает о том, что при осуществлении выплат в соответствии с решением 17 и во исполнение положений решения 18 (см. приложение II) правительства и соответствующие органы должны распределить средства, которые они получают для оплаты утвержденных претензий, в течение шести месяцев с момента получения денежного перевода, и не позднее чем через три месяца после истечения этого срока они должны представить информацию о таком распределении;

5. постановляет не присуждать компенсации по двум претензиям, упомянутым в пункте 9 доклада;

* Ранее опубликовано в документе с условным обозначением S/AC.26/Dec.37 (1996) от 24 июля 1996 года.

6. просит Исполнительного секретаря направить копию доклада Генеральному секретарю и препроводить копии доклада и соответствующих вариантов таблиц с разбивкой сумм для каждого отдельного заявителя правительствам Египта и Кувейта.

Примечание

a/ Текст доклада прилагается (см. приложение IV). В соответствии с положениями Регламента, касающимися конфиденциальности (пункт 1 статьи 30 и пункт 5 статьи 40), таблицы с указанием сумм, подлежащих выплате каждому отдельному заявителю, публиковаться не будут, а будут предоставлены каждому соответствующему правительству и каждой соответствующей международной организации в отдельном порядке.

Приложение IV

Доклад и рекомендации Группы уполномоченных по третьей партии
претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму
до 100 000 долл. США (претензии категории С) *

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	16
II. ПОДХОД К ОБРАБОТКЕ ПРЕТЕНЗИЙ	4 - 6	16
III. ПРЕТЕНЗИИ ТРЕТЬЕЙ ПАРТИИ	7 - 8	17
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ	9 - 12	18

* Ранее опубликованы в документе с условным обозначением S/AC.26/1996/2 от 24 июля 1996 года.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад содержит рекомендации, представляемые Совету управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") Группой уполномоченных ("Группа"), которой было поручено рассмотрение претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензии категории С), во исполнение статьи 37 е) Временного регламента урегулирования претензий a/ ("Регламент"). Эти рекомендации касаются третьей партии из 64 067 претензий категории С, переданных Группе Исполнительным секретарем Комиссии в соответствии со статьей 32 Регламента.

2. Группа рассмотрела третью партию претензий категории С непосредственно после рассмотрения первой и второй партий претензий этой категории. Поэтому настоящий доклад следует рассматривать вместе с "Докладом и рекомендациями Группы уполномоченных в отношении индивидуальных претензий первой партии о возмещении ущерба в размере до 100 000 долл. США (претензии категории С)" и приложениями к нему b/ ("Первый доклад") и "Докладом и рекомендациями Группы уполномоченных по второй партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензии категории С) и добавлением к нему c/ ("Второй доклад"), которые были утверждены Советом управляющих d/. Третья партия в составе претензий категории С, поданных правительствами Кувейта и Египта, обрабатывалась исходя из соображений, обоснований, прецедентов и определений, содержащихся в первом и втором докладах и включенных в настоящий доклад на основании соответствующих ссылок e/.

3. Настоящий доклад отражает работу Группы после представления рекомендаций по второй партии претензий категории С. Группа провела совещание с участием представителей секретариата Комиссии в месте расположения секретариата в Женеве 14 июня 1996 года. Группа выражает секретариату признательность за большую работу, проделанную в связи с рассмотрением Группой претензий третьей партии.

II. ПОДХОД К ОБРАБОТКЕ ПРЕТЕНЗИЙ

4. При рассмотрении претензий и вынесении своих рекомендаций Группа руководствовалась соответствующими резолюциями Совета Безопасности, решениями Совета управляющих, Регламентом и другими соответствующими принципами и практикой международного права. Помимо содержащейся в претензиях информации Группа также приняла во внимание следующее: информацию Исполнительного секретаря, представленную вместе с третьей партией претензий в соответствии со статьей 32 Регламента; дополнительную информацию и мнения, препровожденные правительствами и международными организациями, а также правительством Ирака в ответ на доклады Исполнительного секретаря Совету управляющих в соответствии со статьей 16 Регламента; и соответствующие доклады Организации Объединенных Наций и других организаций.

5. Решение 1 Совета управляющих имеет особое значение с точки зрения определения мандата Группы f/. В этом решении Совет управляющих постановил рассматривать претензии категории С наряду с категориями А и В в качестве "неотложных претензий". Исходя из этого, решение 1 предусматривает урегулирование претензий этих категорий в "ускоренном порядке" с использованием таких процедур, как "проверка индивидуальных претензий на выборочной основе с дальнейшей выверкой только в том случае, если того требуют обстоятельства" g/. В русле этого решения в статье 35 Регламента предусматривается, что для подтверждения этих претензий будут требоваться документы и другие доказательства, составляющие разумный минимум в данных обстоятельствах, при применении более гибкого доказательственного стандарта к претензиям на меньшие суммы.

6. В первом и втором докладах содержится подробное обсуждение соображений и посылок, лежащих в основе методологий обработки претензий категории С h/. С учетом мандата Группы и метода "упрощенного" рассмотрения претензий второй партии статистическая выборка и статистическое моделирование по-прежнему являлись основными способами обработки претензий третьей партии i/. Группа отмечает, что, как поясняется во втором докладе, претензии, не поддающиеся обработке по упрощенным критериям, также подлежат ускоренному урегулированию и будут включены в будущие партии. Однако, учитывая получение большого числа претензий категории С, Группа приняла решение в первую очередь рассматривать претензии, которые могут быть эффективно обработаны по компьютерным методикам.

III. ПРЕТЕНЗИИ ТРЕТЬЕЙ ПАРТИИ

7. Группа отдает себе отчет в том, что правительства Кувейта и Египта представили в Комиссию наибольшее число претензий категории С j/. Кроме того, как отмечается во втором докладе, Кувейт и Египет были единственными правительствами, представившими претензии как в компьютерном, так и в бумажном форматах k/. Предъявление претензий в компьютерном формате позволило включить в базу данных Комиссии готовую информацию о тысячах заявителей, обеспечив доступ к данным, которые могут быть эффективно обработаны на упрощенному методу Группы. Группа также отдает себе отчет в том, что работа по переводу в компьютерный формат l/ информации о претензиях, поступивших через другие правительства и международные организации, продолжается и что после завершения этого процесса появится возможность обработать по упрощенной методике дополнительные претензии. Ввиду вышеизложенного в третью партию претензий категории С вошли претензии, представленные правительствами Кувейта и Египта. Обработка этих претензий на данной стадии позволяет сэкономить время и упростит обработку претензий других правительств и международных организаций в составе будущих партий.

8. Кувейтские претензии, включенные в третью партию, касались только потерь, востребуемых на листе "С1" формы претензии в отношении душевного страдания и мучения в связи с необходимостью скрываться (претензии "С1-МРА") m/. Египетские претензии в составе этой партии касались потерь, востребуемых на листе "С1" в отношении транспорта, продовольствия, проживания, переезда и других связанных с этим расходов (претензии "С1-Money"); потерь, востребуемых на листе "С4" в отношении одежды, личного имущества, домашней мебели и других расходов, связанных с личным имуществом (претензии "С4-СРНО"); потерь, востребуемых на листе "С5" в связи с банковскими счетами в Кувейте (претензии "С5-Kuwait bank"); и потерь окладов и заработной платы, востребуемых на листе "С6" (претензии "С6-Salary"). Помимо потерь "С6-Salary", правительство Египта представило на листе "С6" претензии в отношении душевного страдания и мучения в связи с лишением заявителей всех средств к существованию (претензии "С6-МРА"), которые также были обработаны по упрощенным процедурам в составе третьей партии n/.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

9. Группа настоящим представляет суммы, рекомендованные в виде компенсации по 64 065 претензиям категории С в составе третьей партии. Эти суммы в общем объеме 323 776 505,21 долл. США указаны в краткой таблице ниже для двух представивших претензии правительств. Правительствам Кувейта и Египта в отдельном порядке будет представлен конфиденциальный перечень индивидуальных рекомендаций в отношении их заявителей. Рекомендованные в виде компенсации суммы по претензиям третьей партии полностью разрешают все эти претензии. Две претензии категории С в составе третьей партии не рекомендованы к

оплате. Не рекомендованные к оплате претензии исключительно касаются потерь "C5-Kuwait bank" и "C6-MPA" для Египта o/.

Резюме рекомендаций			
Страна	Количество претензий, рекомендованных к оплате	Количество претензий, не рекомендованных к оплате	Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)
Египет	16 065	2	115 378 505,21
Кувейт	48 000		208 398 000,00
Всего	64 065	2	323 776 505,21

10. При помощи специальной программы, подобной той, которая использовалась для обработки претензий категории "А", секретариат произвел проверку претензий по ряду показателей с целью возможно более полного исключения случаев многократного возмещения в рамках одной или нескольких категорий p/. По мнению Группы, секретариат использовал разумные средства практической проверки претензий на предмет выявления дубликатов. Однако, ввиду сложности выявления секретариатом всех потенциальных случаев многократного возмещения, Группа рекомендует правительствам Кувейта и Египта самим производить аналогичную проверку, с тем чтобы не допустить осуществления чрезмерных выплат своим заявителям.

11. Со ссылкой на соображения по вопросу о процентах, содержащиеся в первом докладе q/, Группа рекомендует начислить проценты на претензии категории С третьей партии с 2 августа 1990 года r/.

12. Эти выводы не затрагивают выводов и заключений групп по другим категориям претензий. Группа приняла настоящий доклад, включая рекомендации Совету управляющих, единогласно.

Женева, 14 июня 1996 года.

Г-н Л. Ив ФОРТЪЕ
Председатель

Г-н Сергей Н. ЛЕБЕДЕВ
Уполномоченный

Г-н Филип К.А. АМОА
Уполномоченный

Примечания

- a/ S/AC.26/1992/10.
- b/ S/AC.26/1994/3.
- c/ S/AC.26/1996/1 и S/AC.26/1996/1/Add.1/Rev.1.
- d/ S/AC.26/Dec.25 (1994) и S/AC.26/Dec.36 (1996).
- e/ Как отмечено в исчерпывающем первом докладе, ожидается, что дальнейшие доклады в отношении последующих партий претензий будут более краткими. Первый доклад, стр. 2.
- f/ S/AC.26/1991/1.
- g/ Там же.
- h/ См. первый доклад, стр. 47-206, и второй доклад, пункты 24-51.
- i/ Метод "упрощенной" обработки подробнее охарактеризован во втором докладе; см., в частности, пункты 8-14.
- j/ Правительствами Кувейта и Египта было подано соответственно 166 000 и 92 500 претензий категории С.
- k/ В соответствии со статьей 7(2) Регламента.
- l/ См. второй доклад, пункт 18.
- m/ См. обсуждение во втором докладе методологии урегулирования претензий, касающихся необходимости скрывать; второй доклад, пункты 25-32.
- n/ См. второй доклад, примечание 48.
- o/ В связи с отклонением этих претензий Группа отмечает, в частности, что утверждения заявителей об их лишении всех средств к существованию должны непосредственно содержаться в форме претензии и подтверждаться прилагаемыми документами; см. первый доклад, стр. 184, и второй доклад, примечание 48.
- p/ См. S/AC.26/Dec.22 (1994) и S/AC.26/Dec.24 (1994).
- q/ Первый доклад, стр. 30-32.
- r/ См. также S/AC.26/1992/16.
